Año II.—Núm 576

Valparaiso, mártes 7 de diciembre de 1886

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

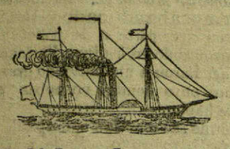
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ... id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.



Salidas de vapores

Compañia de Navegacion por Vapor en el Pacifico.

COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

Vapor VALPARAISO,
su capitan Trieud, saldrá para Europa el
sábado 18 de diciembre.
a las 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.
Este vapor tocará tambien en Vigo y Plymouth para desembarcar pasajeros.

Vapores para el norte

Vapor CACHAPOAL,
su capitan Mayhew, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollendo, Quilca, Lomas y Pisco el
sábado 4 de diciembre
a las seis de la tarde.
Este vapor conduce las malas inglesa, francesa y las para los Estados Unidos y San Francisco.

Vapor LAJA,
su capitan Gerken, saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica el
miércoles 8 de diciembre
a las seis de la tarde.

Vapor ARICA,
su capitan Cox, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Esmeralda, Taltal, Oliva, Paposo Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Pabellon de Pica e Iquique el
viérnes 10 de diciembre
a las cinco de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Iquique, Pabellon de Pica, Paposo y Los Vilos.

Vapor PUNO,
su capitan Potts, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Chala y Pisco el
sábado 11 de diciembre
a las seis de la tarde.
Este vapor conduce la mala de los Estados Unidos y la para San Francisco.

Vapores para el sur.

Vapor PUNO,
su capitan Potts, saldrá para Lota el
viérnes 3 de diciembre
a las cinco de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

Vapor MAPOCHO,
su capitan Wakeley, saldrá para Lota el
viérnes 10 de diciembre
a las cinco de la tarde.
En su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

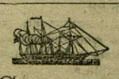
Vapor CHILOÉ,
su capitan Vaughan, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
14 y 29 de cada mes,
a las doce del dia.

Vapor VALDIVIA,
su capitan Dun, saldrá para Puerto Montt con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el
6 y 21 de cada mes,
a las doce del dia.
Los vapores que salen de Valparaiso para el sur el 6, 14 y 29 de cada mes, conducen carga y pasajeros para Castro e intermedios, con trasbordo en Puerto Montt al vapor *Pudeto:* el que se despacha el 21 recibe carga y pasajeros para Maullin, con trasbordo en Ancud.

Las Compañías no pueden en ningun caso responder por la seguridad de las conexiones, ni por la exactitud de las fechas de llegada y salida del vapor de los canales.
Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trumag, entregándolas en dichas ciudades.
Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías, hasta la 1 P. M. el dia de la salida y la víspera todo el dia, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el dia de la salida.

HORACIO LYON, Jerente.— Compañía Sud-Americana de Vapores.
JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de a Compañía



Compañía
ALEMANA DE VAPORES
«KOSMOS.»

SALIDAS PARA EUROPA
POR LA VÍA DEL CANAL DE SMITH Y ESTRECHO DE MAGALLANES.
Los siguientes vapores saldrán para
HAVRE Y HAMBURGO,
con escala en Coronel, Punta Arenas, Montevideo o un puerto del Brasil.
Setos, capitan Danielssen, el 10 de diciembre
Neko, capitan Prehn, el 21 de diciembre.

SALIDAS PARA EL NORTE.
Memphis, capitan Wohlers, el 30 de noviembre.
Uxarda, capitan Timmermann, el 15 de diciembre
Para Iquique, Arica, Mollendo y Callao.
Desde el mes de diciembre hasta el de mayo de 1887, sale cada cuatro semanas un vapor de Valparaiso para San José de Guatemala y otros puertos de Centro América.
Por fletes y pasajeros véanse con
VORWERK Y CA.,
444-1-a ajentes jenerales.

SEGUROS

LONDRES Y PROVINCIAL.
THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Londres, establecida en 1881.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 150,000	» 1.200,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883.	» 184,103	» 1.472,824
Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 187,773	» 1.502,184
Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros.....	» 130,991	» 1046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.
Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.
J. M. WHITE, Cochrane, 60. 318-1-a

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.
Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Agentes generales de
La Confiance,
COMPAÑIA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.
308-1-a

LA PROTECTORA
COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
CAPITAL AUTORIZADO..... $ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO..... » 2.000,000

CONSEJO DE ADMINISTRACION:
Presidente.—Don Rafael Barazarte.
Vice-presidente.—Don Oscar Herrera.
Director.—Don Buenaventura Sanchez.
» » Alberto Edwards.
» » Eduardo Campino.
» » Aníbal Herquínigo.
» » Guillermo Mackenna.
» » Isaac A. Prieto.
Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Próximamente se anunciará cuando se establezca la seccion de seguros personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
Oficina en Valparaiso: calle de Arturo Prat, núm. 108.
ISAAC A PRIETO, director-jerente.
Oficina en Santiago: calle de los Huérfanos, 25-B. ENRIQUE MEYER SCHOLLE.
307-1-a

La AmericA
A AMERICA. LA AMERIC

Compañía Nacional de Seguros.
ESTABLECIDA en 30 de Octubre de 1861

CAPITAL..... $ 2.000,000
FONDO DE RESERVA..... 300,000

SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS A PRIMAS MODERADAS.

JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.

PRESIDENTE: Don Antonio Barrena.—VICE-PRESIDENTE: Don Cárlos Lorca.
DIRECTORES: Señores Santiago 2.º Prieto.—Agustin Viollier.—J. Ignacio Larrain Z.—Juan G. Johnson y Alfredo Lyon.
ADMINISTRADOR..... Don Cárlos G. Nobel.
AJENCIAS—En Santiago: Don Cárlos Rogers—En Iquique: Viuda Alibaud—En la Serena: Don Manuel Alfonso—En Concepcion: Don Javier Morales—En Chillan Don Mauricio Herrera—En Talca: Don Francisco de B. Maturana—En Talcahuano Señores Cornou Hnos.—En Tomé: Don Juan de Dios Cruz—En San Felipe y Los Andes: Don Juan A. Samit—En los Anjeles: Don Emilio Zúñiga—En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos.—En Curicó: Don Ramon Fredes Ortiz.
OFICINA..... Calle Arturo Prat, N.º 124.
373-1-a

LA COMERCIAL.
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y LE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente..... Don Federico Varela.
Vice-presidente... » Arturo M. Edwards.
Director..... » José Joaquin Hernandez.
Id..... » Francisco Newman.
Director..... Don Francisco Javier Riesco
Director suplente » Emilio Villarino.
Id..... » Jorje Halle.
Jerente..... » Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm. 97.
MANUEL MONTT TORO, Jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 259-1-a

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Asegura: edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso. Calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion.—Don Cárlos Lyon, presidente; don Antonio G. Cornish, y don José Francisco Valencia G.
Ajente: Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago: Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
554-1-a

LA MARINA.
THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.
Lóndres, establecida en 1836.

Capital suscrito.....	£ 1.000,000	$ 8.000,000
Id pagado.....	» 180,000	» 1.400,000
Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883	» 905,722	» 7.245,776

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.
318-1-a J. M. WHITE, Cochrane, 60.

Anuncios de Francia
AMÉDÉE PRINCE y Cia
PARIS 36, RUE LAFAYETTE, 36 PARIS
Unicos y Exclusivos Agentes
REPRESENTADOS EN CHILE
Por D. MOURGUES y Cª, Droguistas, Santiago.

LUZ ELÉCTRICA de SEGURIDAD
Encendedor - Apagador Rudiguet.
Alumbrado eléctrico instantáneo en cada piso de la Escalera en los Cuartos, en los Pasillos, en los Laboratorios, en los Sótanos, en los Interiores de las Arcas para el dinero, en las Bibliotecas, Armarios, etc.

APARATO
que se coloca tan fácilmente como las campanillas eléctricas ordinarias.
Los únicos Aparatos que permiten encender y apagar sucesivamente á la LUZ ELÉCTRICA al entrar en cada pieza sin peligro alguno de incendio.
RALIGUET & Hijo, 15, Boulevard des Filles-du-Calvaire, 15, PARIS
El Catálogo y los Precios Corrientes se hallan en la Casa de los Sres MOURGUES y Cª.

PAPIER FAYARD et BLAYN
Para los Dolores Reumáticos, Irritaciones del Pecho, Lumbagos, Llagas, Quemaduras y Sabañones, Callos, Juanetes y Ojos de Gallo.
NOTA. — Todos nuestros rollos llevan la Firma de FAYARD & BLAYN
Venta por mayor, en PARIS, 30, calle Saint-Merry, y en las principales Farmacias.

En Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y Estranjero
La VELOUTINE
Polvo de Arroz especial
PREPARADO AL BISMUTO
Por CHles FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS G.P.

COMPANIA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 3
PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES.
En Iquique, North y Jewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Millie
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Vaccaro y Trucco.
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichson e hijo.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.
Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras mercaderías a precios moderados. 444-1-a

Roberto Swan.
MARCA COMERCIAL REJISTRADA «EL CISNE»
ALMACEN INGLES POR MAYOR Y MENOR
de Té, Vinos y provisiones escojidas
CALLE SAN JUAN DE DIOS, NÚM. 163.
20 calle Blanco, y 84 Avenida Errázuriz,
(cerca del muelle fiscal,)
VALPARAISO.
Importador de Té, Vinos, Licores, Provisiones, Cristalería, Porcelana, Loza, Artículos de Plaqué, Metal Británico y de Fantasía, Cuchillerí, Jabon y Perfumería.
Proveedor de buques y familias.
Mantequilla fresca de San Isidro y de Llallai, recibe diariamente.
Unico ajente en Valparaiso para el afamado Té de Horniman,

EXIGIR EL VERDADERO NOMBRE GRABADO SOBRE CADA DIVISION
CHOCOLAT MENIER
de PARIS
CUIDARSE DE LAS IMITACIONES

A LAS MADRES DE FAMILIA
Para remediar las endebleces de los niños, desarrollar sus fuerzas, dár impulso á sus crecimientos y preservar-les de las enfermedades frecuentes en la tierna edad, los principales Médicos y los Miembros de la Academia de Medicina ordenan, con el mas venturoso éxito, el uso del verdadero **Racahout de los Arabes de Delangrenier, de Paris.** Este agradable alimento, compuesto de sustancias vegetales nutritivas y corroborantes, se distribuye en toda la economia y por sus propiedades analépticas, mejora á las leches de las señoras que crian á sus niños y reanima á las fuerzas de los estómagos desfallecidas.
Depósitos en todas las principales Farmacias de las Américas.

ENFERMEDADES DEL
CORAZON
Asma, Catarro
CURACION CIERTA
CON EL USO DE LOS
Gránulos Antimoniales
DEL
Dr PAPILLAUD
Informe favorable de la Academia de Medicina de Paris
Exíjase que cada frasco lleve escritos los nombres de
E. MOUSNIER & L. PAPILLAUD
DEPÓSITO GENERAL:
Farmacia GIGON, 25, rue Coquillière, PARIS
Santiago: D. Mourgues y Cª *Valparaiso:* Emilio Eisele.

El mas velero Crucero en el mundo.
270 Pies Largo: 42 Pies Manga: 3000 Toneladas, y de andar, 22 Millas por hora.
Principiado el año 1882, y concluido en 1884 por SIR W. G. ARMSTRONG MITCHELL & Cº, *Limited.*

THE WHITE STAR TRADE MARK REGISTERED — **TE** — LA ESTRELLA BLANCA MARCA COMERCIAL DEPOSITADA
LA ESMERALDA
DE
ROGERS y COMPAÑIA
VALPARAISO

Para canzar un éxito feliz en cualquiera empresa, es preciso que la persona que esto busca, ademas de ser industriosa y de poseer determinacion y enerjía, tenga tambien un conocimiento minucioso de su negocio. Una vez en posesion de todos estos puntos importantes, ENTONCES lo demas puede con entera confianza dejarse al criterio del ilustrado pueblo, que siempre sabrá apreciar y simpatizar con los esfuerzos que se hagan para presentarle un bueno y lejítimo artículo al precio mas módico posible
Ofrecimos nuestros TEES al público por primera vez en el año 1874, y el resultado de nuestros esfuerzos es un éxito completo. Durante veinte años anteriores habíamos estado estudiando el artículo, y este hecho, junto con un conocimiento íntimo de los gustos chilenos, aseguró en el acto TAL FAMA para nuestros TEES que año tras año ha seguido aumentando la demanda, llegando a tal estremo que no trepidamos en afirmar que NO HAI MARCA DE TE alguna hoi dia ofrecien en Chile que pueda felicitarse por hacer alcanzado tanta popularidad como el nuestro de LA ESTRELLA BLANCA, habiéndose captado durante los últimos doce años, no solo EL ÚNICO PREMIO EN LA ESPOSICION DE SANTIAGO sino tambien las simpatías de todo aficionado al buen TE.
HA SIDO, ES, Y SIEMPRE CONTINUARÁ A SER nuestro empeño el tratar de acomodar los varios y crecientes gustos del público.
Durante los últimos seis meses hemos estado estudiando un nuevo gusto y creemos que con nuestra nueva calidad

Te Esmeralda

hemos conseguido lo que nos proponíamos, supliendo así la falta que se hacia sentir.
Dejamos apuntados en seguida los característicos de este magnífico TE.

Te Esmeralda

Es uno de los mejores Tées que se cultivan en la Gran China. De un aroma extrafino, y el licor que da es suave, maduro y de rico color. Servido en la taza, es la perfeccion del buen TE.
Muestras de todas clases están siempre a la disposicion de quien desee probarlas.

LA ESTRELLA BLANCA
VALPARAISO.

FABRICA DE LA UNION.
165, 167—AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175
Brower Hardie y Ca.
INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.
Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Esposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.
Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen carros para ferrocarriles urbanos garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.
Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte.
Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como generalmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.
CASILLA, 382. 445

EXPOSITION UNIVERSlle 1878
Médaille d'Or Croix de Chevalier
LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES
PERFUMERIA ESPECIAL
à la
LACTEINA
E. COUDRAY
Recomendada por las Celebridades medicales de Paris
PARA TODAS LAS NECESIDADES DEL TOCADOR
PRODUCTOS ESPECIALES
JABON de LACTEINA, para el tocador.
CREMA y POLVOS de JABON de LACTEINA para la barba.
POMADA á la LACTEINA para el cabello.
AGUA de LACTEINA para el tocador.
COSMETICO á la LACTEINA para alisar el cabello.
ACEITE de LACTEINA para embellecer el cabello.
ESENCIA de LACTEINA para el pañuelo.
POLVOS y AGUA DENTIFRICOS de LACTEINA.
CREMA LACTEINA llamada raso del cútis.
LACTEININA para blanquear el cútis.
FLOR de ARROZ de LACTEINA para blanquear el cútis.
SE VENDEN EN LA FÁBRICA
PARIS 13, rue d'Enghien, 13 PARIS
Depósitos en casas de los principales Perfumistas, Boticarios y Peluqueros de ambas Américas.

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos. **de Francisco de Rio y Ca.** n Juan de Dios, Nos. 151, 153 y

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

FOLLETIN (6)

EL SECRETO DEL ABOGADO

POR WILKIE COLLINS.

(Traducido para *La Union.*)

Y el mundo al verme viajando por la Suiza para reponerme, viene aquí y me proclama infortunado. Vamos ¿no es esto una picardía? A haberme dotado la naturaleza de cabellos rojos y de gordo y mofletudo semblante, bien podia partirse mi corazon cada trimestre, sin que mis simpáticos amigos se preocuparan de sus roturas.

—Mi querido señor Margrave, dijo Ellinor, con voz que apesar de sus esfuerzos temblaba un poco, ahora soi ya una vieja mujer casada y de consiguiente puedo hablaros con entera franqueza. ¿Puedo hacerlo?

—Con entera franqueza. Indudablemente.

La habitual titilacion de las negras pestañas y el movimiento de los párpados que encubren sus hermosos ojos negros, reaparecen nuevamente en Margrave, quien contempla fijamente su sombrero que da vueltas distraidamente en sus manos.

—En este caso, señor Margrave, mi querido tutor... pues deseo... sí, deseo llamaros con este antiguo nombre, que recuerdo haber pronunciado por primera vez el dia en que sepultamos a mi amadísimo padre. ¡Oh! añadió la jóven opasionadamente, con qué exactitud se me representa ese triste, ese desesperado, ese terrible dia!

Me parece veros ahora, como os ví entonces, de pié en el ancho vacio de la ventana de la biblioteca, en aquella vieja y querida casa de Escocia, cuando me mirabais con tanta compasion y los ojos llenos de lágrimas. ¡Yo era entonces tan niña! Aun creo oir tal como la oí entonces, vuestra voz grave y lenta que me decia: «Ellinor; vuestro padre me ha confiado al morir una tarea sagrada. Yo soi jóven y talvez no sea ni tan bueno, ni mi posicion sea tan distinguida como él lo creyó; puede haber en mí algo de debilidad y de irresolucion, que talvez me impida ser tan apto como otros para serviros de tutor; pero la confianza que al morir él ha depositado en mí, me conmueve tanto, que os juro por mis esperanzas de la vida futura, por la memoria del muerto, por mi honor de hombre y de caballero, cumplir lealmente con los deberes que me incumben.»

—¡Ellinor! Ellinor! tened compasion, esclamó él, ocultando convulsivamente su rostro con una de sus blancas manos.

—Mal hecho, prosiguió ella, en recordar esos tristes momentos. Así lo hicisteis y habeis cumplido con vuestro deber noble, honrada y lealmente; pero ahora, ahora me abandonais por completo en manos del marido, no el elejido por mí, sino al que me fué impuesto por una dura y cruel necesidad, y haceis cuanto os es posible porque vos y yo seamos completamente estraños el uno al otro. Y sin embargo, vos mi tutor, vos Horacio, no sois dichoso.

—¡Qué no soi dichoso!

Alzó la cabeza y se sonrió con amargura.

Mi querida Mrs. Dalton, es una conversacion de niños la que versa sobre la dicha o el infortunio: son estas dos palabras que solo se usan en las novelas escritas por mujeres, en que la heroina es desgraciada durante dos volúmenes y medio y sale completamente feliz en el último capítulo. En el mundo práctico no se habla de dicha y desdicha, no conocemos sino buena suerte y mala suerte. Un hombre llega a ser canciller del reino y se dice que ha tenido suerte, o bien trata de llegar a esa posicion durante todo el curso de su existencia sin conseguirlo; en este caso, nos encojemos de hombros y decimos que es desgraciado. Pero, querida Ellinor, un hombre feliz, ¿habeis conocido uno solo en vuestra vida?

—Os burlais de mí, señor Margrave, pero no me contestais.

—Porque para contestaros, Mrs. Dalton, necesitaria interrogarme a mí mismo, y creedme, un hombre necesita mucho valor para preguntarse a sí mismo si en este penoso viaje de la vida, ha tomado el bueno o el mal camino. Confieso que soi un medroso y os ruego que no me obligueis a echarla de valiente.

Al concluir estas palabras se levantó, y mirando su traje, prosiguió:

—Hace un cuarto sonó la primera campanada para la comida y todavía estoi en traje de camino; vos teneis la culpa, señora Dalton. ¡Hasta la comida, adios!

Una vez sola, Ellinor cayó en una dolorosa meditacion.

—¿Cuál puede ser el misterio de la vida de este hombre? se dijo en voz baja. Si yo me atreviese... pero no... no.., no me atrevo a responder a esta pregunta.

Difícil era reconocer al triste y abatido Margrave de media hora antes en el brillante convidado sentado a la derecha de Sir Lionel y cuyas incensantes oleadas de chistosas bromas hacian estallar las estrepitosas carcajadas de la numerosa asamblea sentada en torno de la mesa.

Ellinor, hechizada contra su voluntad y arrebatada por la animacion de sus palabras, se asombraba del estraordinario dominio que sobre sí mismo poseia aquel hombre.

—Tan intelijente, tan cumplido, pensaba ella, tan admirado de todos, con tan bellas cualidades, y sin embargo, tan desgraciado!

Aquella noche, Ellinor recibió una carta que le habian dirijido a su casa de la ciudad y que de allí, remitieron al castillo de Sir Lionel.

Se estremeció al ver el sobrescrito, y cojiéndola la llevó al pequeño retrete que nadie ocupaba aun y la leyó a la luz de las bujías colocadas sobre la chimenea. Despues de doblar su carta, la guardó en el bolsillo y entró al salon principal; al atravesarlo acercóse a una mesita cerca de la cual estaba sentado Margrave ocupado en hojear un álbum; se colocó a su lado, diciéndole:

—Señor Margrave, acabo de recibir una carta venida de Escocia.

—De Escocia.

—Sí, del bondadoso y querido ministro James Stewart. ¿Os acordais de él?

—Sí. Un anciano de cabellos blancos y con una familia de muchachas, la mas pequeña de las cuales era mas alta que yo. ¿Estais en relaciones epistolares con él?

—¡Oh! no. Hace tanto tiempo que salí de Escocia, que mis queridos amigos antiguos han ido desapareciendo uno por uno. Me habria agradado tanto el poder ayudarles a construir una nueva iglesia en Achindose; pero como era de esperarlo, M. Dalton ha encontrado inútil ese gasto y en esta materia jamas disputo con él; abandoné, pues, tal idea; pero ahora M. Stewart me escribe con un motivo especial.

—¿Y cuál es ese motivo?

—Para anunciarme que mi anciana nodriza Margarita está ciega y achacosa y se ve obligada a abandonar el empleo que ocupaba. ¡Pobre y querida vieja! Estaba sirviendo en Edimburgo despues de la muerte de mi padre; no sabia lo que era de ella. Yo habria desde hace tiempo satisfecho sus necesidades, a haber sabido donde encontrarla, pero ahora ya lo sé y voi a constituirle en el acto una renta vitalicia de cien libras esterlinas, a despecho de la ríjida y loable economía de M. Dalton.

—Creo que Dalton encontrará que cien libras de renta es una suma escesiva. Cincuenta libras anuales para una anciana que habita al norte del condado de Aberdeen, serian ya una fortuna fabulosa; pero vos sois tan jenerosa, mi querida Ellinor, que hombres avezados a los negocios como Dalton y yo, apenas pueden combatiros.

—No os compareis con M. Dalton, dijo tranquilamente Ellinor.

—En verdad, mucho me temo no poderlo hacer, replicó él con gravedad; pero deciamos ¿qué cosa?

—Que en este particular no sufriré una negativa, ni escusa de ninguna clase. Le escribiré por el correo de mañana y no puedo tener respuesta sino el dia siguiente. Si esa respuesta es una negativa o una escusa, ya sabré yo lo que debo hacer?

—¿Y qué hareis?

—Os lo diré cuando haya recibido la respuesta de Enrique. Pero soi injusta con él, añadió, él no puede negarse a acceder a mi peticion.

Tres dias despues de esta conversacion y precisamente en los momentos en que media hora antes de la comida la campana habia sonado, los convidados de Sir Lionel se apresuraban a ir a cambiar de trajes. Ellinor puso suavemente su mano en el brazo de Margrave a tiempo que éste salia del gran salon, y le dijo:

—Os ruego que me concedais unos cinco minutos; tengo que hablaros. Recibí la respuesta de M. Dalton a mi carta.

—¿Y esa respuesta? preguntó, acompañándola al retrete que daba al invernáculo.

—Es como lo previsteis, una negativa.

—¡Una negativa!

El frunció sus negras cejas, pero no pareció mui sorprendido por la noticia.

—Sí, una negativa. Ni siquiera busca una escusa ni inventa una razon para su negativa. Cuarenta libras, dice, serán sobrada renta para una vieja del norte de la Escocia, donde pocos ministros de la iglesia presbiteriana tienen mas de esta suma como única entrada. El la asegurará esta cantidad en el acto y me envia un jiro por el primer semestre. Pero no quiere hacer ni procurará esplicar los motivos de su resolucion que son siempre mal recibidos. ¿Qué os parece su conducta?

Mientras ella hablaba, la puerta-vidriera que separaba el retrete del invernáculo, se ajitaba, empujada por el viento de otoño que soplaba por la puerta esterior; pues el calor tropical que en el dia se sintiera, habia hecho dejar abierta aquella puerta.

—Querida Ellinor, dijo Margrave, si alguien entrara a la pieza vecina, podrian oirnos hablar de vuestro esposo.

Todos están vistiéndose, respondió ella, con ímpetu. Y ademas, si alguien oyera, a nadie sorprenderia el oirme declarar mi menosprecio para Enrique. Supongo que el mundo no nos cree una pareja mui bien avenida.

—Sea como querais, pero estoi seguro de haber sentido a alguien en ese invernáculo. Pero no importa. Me preguntais mi opinion acerca de la conducta de vuestro marido que rehusa el concederos mas de cuarenta libras de renta para vuestra nodriza. No me tengais como un miserable sin corazon, si os digo que creo que tiene muchísima razon.

—Pero mezquinarme mi propio dinero. Impedirme hacer limosna! fiscalizar mis obras caritativas! Le perdonaria el negarme un collar de diamantes o una pareja de caballos; pero que en el caso actual en que no se trata de vanidades, sino de afectos del corazon, y en el cual su economía viene a estorbar mi mas caros deseos... eso es demasiado cruel.

—Querida Mrs. Dalton, como todas las personas de corazon ardiente e impetuoso os inclinais siempre a pensar lo peor. Decis que M. Dalton os mezquina vuestro dinero: vuestro dinero, esceptuando la propiedad de Arden que vendió al casarse con vos, está todo comprometido en una colocacion al tres por ciento. Ahora bien, supongamos, y fijaos bien en que no tengo la menor prueba de que eso haya sucedido, o si lo digo es puramente una suposicion; supongamos, repito, que Enrique a fuer de hombre mui hábil y emprendedor en materia de negocios haya concebido el proyecto de negociar con vuestro dinero.

—¿Sin consultarme?

—¡Sin consultaros! Indudablemente, las mujeres entienden mui poco de negocios.

—Señor Margrave, si Enrique ha procedido así, no es ya un avaro, sino un... estafador. El dinero que me dejó mi tio me pertenece. Yo debia compartirlo con él, es verdad, pero no por eso dejaba de pertenecerme. Ninguna superchería, ninguna chicana de leguleyo pueden impedir que sea mio. Si es que sin mi consentimiento ha especulado con ese dinero, no lo despreciaré ya como a un avaro, sino que lo detestaré como a un hombre sin delicadeza. ¡Ah! señor Margrave, vos que teneis sangre noble en vuestras venas, vos, un caballero, vos un hombre honorable, ¿qué pensariais de Enrique si eso fuera la verdad?

—Ellinor, ¿teneis alguna idea de esa locura que los hombres llaman el juego? Sabeis lo que es un jugador? Sabeis lo que esperimenta ese hombre al aventurar la fortuna de su mujer, los débiles recursos de su madre viuda, la herencia de sus inocentes hijos, el dinero que bastaria para la educacion de su hijo primojénito, ado crédulos, o el oro que lmas que adeuda a acreedores demasil aventurar todo eso en loe entregara un confiado comitente, al aventurar todo eso en la carpeta verde de una mesa de juego?